

Программу составили:

д-р филол. наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков Н.А. Стадульская
канд. пед. наук, ст. преподаватель кафедры иностранных языков Е.Ю. Максименко

Рецензенты:

доктор филол. наук, профессор, профессор кафедры иностранных языков Локтионова В.Г.
кандидат филологических наук, доцент кафедры Кафедра европейских языков (ИМО), ФГБОУ ВО
«ПГУ», Павлова М.Г.

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык

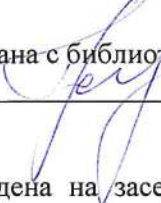
Разработана в соответствии с ФГОС высшего образования, уровень высшего образования
«Подготовка кадров высшей квалификации» (аспирантура) направление подготовки 33.06.01
Фармация, утвержденным приказом Минобрнауки РФ от 03.09.2014 № 1201 с изменениями и
дополнениями от 30.04.2015 и учебным планом 140402-20-123(4) Фармацевтическая химия,
фармакогнозия, утвержденным Ученым советом института 31.08.20 протокол №1

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры иностранных 31.08.20 протокол №1
Срок действия программы: с 01 сентября 2020 года по 31 августа 2023(24) года.

Зав. кафедрой иностранных языков,
доктор филологических наук, доцент _____  Н.А. Стадульская

Рабочая программа согласована с учебно-методической комиссией по образовательным
программам аспирантуры 31.08.20 протокол №1

Председатель УМК _____  Д.А. Коновалов

Рабочая программа согласована с библиотекой
Заведующая библиотекой _____  Л.Ф. Глущенко

Рабочая программа утверждена на заседании Центральной методической комиссии 31.08.20
протокол №1

Председатель ЦМК _____  М.В. Черников

Рабочая программа дисциплины Иностранный язык утверждена на заседании Ученого совета
института 31.08.20 протокол №1

1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины - повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, овладение аспирантами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной и научной деятельности, при общении с зарубежными партнерами; подготовка будущих научных сотрудников к инновационной деятельности в условиях современной глобализации, расширение границы их профессиональной компетенции, формирование мотивационно – профессиональной и научной направленности.

Задачами дисциплины являются:

- Обучение аспирантов основам научной коммуникации на английском языке в сфере их профессиональной деятельности;
- приобретение навыков работы с информационным материалом (умение обобщать, выделять главное, анализировать, находить сходства и различия), обучение поиску информации через иноязычные источники;
- изучение специальной терминологии и профессиональной лексики по тематике исследования;
- развитие навыков эффективной устной презентации;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- приобретение умения самостоятельной работы; повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- углубление фактических знаний аспирантов в области своей специальности.

2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

2.1 Место дисциплины в структуре ОПОП:

Дисциплина «Иностранные языки» относится к блоку обязательных дисциплин и изучается в течение первого и второго года обучения в аспирантуре. Информационная деятельность с использованием иностранного языка - обязательное в современных условиях средство ведения практической и научно-исследовательской работы аспирантов в различных отраслях науки.

2.2 . В результате освоения программы аспирантуры у обучающегося должны быть сформированы:

Универсальные компетенции (УК):

Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1);

Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективах по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3);

Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на русском и иностранном языке (УК-4).

Общепрофессиональные компетенции (ОПК):

Способность и готовность к организации проведения фундаментальных научных исследований в области биологии и медицины (ОПК-1);

Способность и готовность к анализу, обобщению и публичному представлению результатов выполненных научных исследований (ОПК-3);

Готовность к внедрению разработанных методов и методик, направленных на охрану здоровья граждан (ОПК-4);

Готовность к преподавательской деятельности по основным образовательным программам высшего образования (ОПК-6).

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы		Всего часов	Год обучения		
			1	2	3
Аудиторные занятия (всего)		70	36	34	
в том числе:					
Лекции (Лек)					
Практические занятия (ПЗ)		70	36	34	
Самостоятельная работа (всего)		104	32	72	
Промежуточная аттестация		6	4	38	
в том числе:					
контроль (зачет)		6	4	2	
контроль (экзамен)				36	
Общая трудоемкость	Часы	216	72	144	
	Зачетные единицы	6	2	4	

4. Содержание дисциплины

всего часов – 216

Изучение иностранных языков в вузе является неотъемлемой составной частью подготовки специалистов различного профиля, которые в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта должны достичь уровня владения иностранным языком, позволяющего им продолжить обучение и вести профессиональную деятельность в иноязычной среде.

Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.

Требования по видам речевой коммуникации

Говорение. К концу обучения аспирант (соискатель) должен владеть подготовленной, а также неподготовленной монологической речью, уметь делать резюме, сообщения, доклад на иностранном языке; диалогической

речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах изученного языкового материала и в соответствии с избранной специальностью.

Аудирование. Аспирант (соискатель) должен уметь понимать на слух оригинальную монологическую и диалогическую речь по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Чтение. Аспирант (соискатель) должен уметь читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Аспирант (соискатель) должен овладеть всеми видами чтения (изучающее, ознакомительное, поисковое и просмотровое).

Письмо. Аспирант (соискатель) должен владеть умениями письма в пределах изученного языкового материала, в частности уметь составить план (конспект) прочитанного, изложить содержание прочитанного в форме резюме; написать сообщение или доклад по темам проводимого исследования.

Языковой материал

1. Виды речевых действий и приемы ведения общения.

При отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

1.1. Передача фактуальной информации:

– средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения, доклада и т.д.

1.2. Передача эмоциональной оценки сообщения:

– средства выражения одобрения/неодобрения, удивления, восхищения, предпочтения и т.д.

1.3. Передача интеллектуальных отношений:

– средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

1.4. Структурирование дискурса:

– оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.;

– владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д

2. Фонетика.

Интонационное оформление предложения: словесное, фразовое и логическое ударения, мелодия, паузация; фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долгота/краткость,

закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

3. Лексика.

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.

4. Грамматика.

Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции: оборот «дополнение с инфинитивом» (объектный падеж с инфинитивом); оборот «подлежащее с инфинитивом» (именительный падеж с инфинитивом); инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом (*be + инф.*) и в составном модальном сказуемом; (оборот «*for + smb. to do smth.*»). Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме *Continuous* или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины; двойное отрицание. Местоимения, слова-заместители (*that (of), those (of), this, these, do, one, ones*), сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (*as ... as, not so ... as, the ... the*).

Учебные цели. Основной целью изучения иностранного языка аспирантами (соискателями) всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе.

Специфику кандидатского экзамена по иностранному языку составляют такие требования, посредством которых проверяется необходимый уровень знаний, умений и навыков в области чтения, говорения, аудирования, перевода, аннотирования, реферирования и письма. Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения. 3 Определяющими факторами в достижении установленного уровня в том или ином виде речевой деятельности является коммуникативно-направленное и профессионально-ориентированное обучение, конечная цель которого состоит в формировании коммуникативной компетенции, необходимой для квалифицированной информационной и творческой деятельности в различных сферах и ситуациях общения. Коммуникативная компетенция

включает коммуникативные умения в говорении, аудировании, чтении и письме, а также умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения: 1) Умение свободно читать оригинальную литературу по специальности на иностранном языке, предполагающее овладение такими подвидами чтения, как просмотровое, ознакомительное и изучающее, совершенствование навыков беглого чтения вслух и быстрого (ускоренного) чтения про себя, а также чтения с использованием словаря. Зрелое чтение предусматривает умение вычленять опорные смысловые блоки, находить логические связи. Временным критерием сформированности навыков чтения служит приближение темпа чтения с полным охватом содержания к 500 печ.зн. в минуту; для ускоренного просмотрового чтения – 1000 печ.зн. в минуту; для беглого чтения вслух – 600 печ.зн. в минуту. 2) Умение оформлять извлеченную информацию в удобную для практического использования форму в виде переводов (устных и письменных) с иностранного языка на родной, аннотаций, рефератов. При этом перевод рассматривается как наиболее эффективный способ контроля точности понимания. Для формирования профессиональных навыков перевода необходимо знание особенностей функционирования научного стиля в родном и изучаемом иностранном языке, умение различать дословный, пословный и адекватный перевод, иметь полные, систематизированные знания по грамматике родного и иностранного языков. При обобщении и систематизации того грамматического материала, знание которого особенно необходимо для чтения, перевода, аннотирования и реферирования, первоочередное внимание должно уделяться явлениям, представляющим особенности научного стиля изучаемого иностранного языка, а именно: - сложным синтаксическим конструкциям - оборотам на основе неличных форм глагола - средствам выражения подлежащего и сказуемого - пассивным конструкциям - союзному и бессоюзному подчинению - явлениям языковой экономии и другим. Временным критерием сформированности навыков перевода может служить приближение к следующим нормам: 4 Темп письменного перевода – 2000 печ.зн. за 60 минут Темп устного перевода – 5000 печ.зн. за 60 минут. Аннотирование и реферирование специальной литературы используется как прием, предусматривающий умение определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, выделять общую мысль для положений, объединенных в одну группу и т.д., умение составлять план и конспект к прочитанному, а также доклад или сообщение (письменное или устное) по теме исследования и в связи с вопросами, рассматриваемыми в данном материале. При этом аспирант (соискатель) должен владеть навыками составления описательной и реферативной аннотаций, рефератов-конспектов, рефератов-резюме, обзорных рефератов, знать и понимать их сущность и назначение. Письмо рассматривается как средство активизации усвоенного языкового материала, т.е. как вспомогательное средство. 3) Умение вести беседу, делать сообщения

и доклады на иностранном языке на темы, связанные со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя), а также на общественно-политические, социальные и бытовые темы. Основное внимание следует уделять умению самостоятельно строить естественно-мотивированные подготовленные и неподготовленные высказывания в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки, возражений, сравнений, противопоставлений в диалогической и монологической речи. Кроме того, аспирант (соискатель) должен продемонстрировать знание психологических, страноведческих и социальных факторов, необходимых для осуществления устной информационной деятельности. Нормативами сформированности навыков говорения могут служить следующие критерии: Говорение – объем высказывания примерно 25 фраз за 5 минут; Аудирование – при темпе предъявления информации 250-280 слов в минуту.

Практическое владение иностранным языком в рамках данного курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой коммуникации, которые дают возможность:

- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода или резюме;
- делать сообщения и доклады на иностранном языке на темы, связанные с научной работой аспиранта (соискателя),
- вести беседу по специальности.

В задачи аспирантского курса «иностраный язык» входит совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации.

Обучение видам речевой коммуникации. Обучение различным видам речевой коммуникации должно осуществляться в их совокупности и взаимной связи с учетом специфики каждого из них. Управление процессом усвоения обеспечивается четкой постановкой цели на каждом конкретном этапе обучения. В данном курсе определяющим фактором в достижении установленного уровня того или иного вида речевой коммуникации является требование профессиональной направленности практического владения иностранным языком.

Чтение. Совершенствование умений чтения на иностранном языке предполагает овладение видами чтения с различной степенью полноты и точности понимания: просмотровым, ознакомительным и изучающим. *Просмотровое* чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста и предполагает умение на основе извлеченной информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. *Ознакомительное* чтение характеризуется умением проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять в целом не менее 70% основной информации. *Изучающее* чтение предполагает полное и точное понимание содержания текста.

В качестве форм контроля понимания прочитанного и воспроизведения информативного содержания текста-источника используются в зависимости от вида чтения: ответы на вопросы, подробный или обобщенный пересказ прочитанного, передача его содержания в виде перевода, реферата или аннотации. Следует уделять внимание тренировке в скорости чтения: свободному беглому чтению вслух и быстрому (ускоренному) чтению про себя, а также тренировке в чтении с использованием словаря. Все виды чтения должны служить единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст по специальности.

Свободное, зрелое чтение предусматривает формирование умений вычленять опорные смысловые блоки в читаемом, определять структурно-семантическое ядро, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять выделенные положения по принципу общности, а также формирование навыка языковой догадки (с опорой на контекст, словообразование, интернациональные слова и др.) и навыка прогнозирования поступающей информации.

Аудирование и говорение. Умения аудирования и говорения должны развиваться во взаимодействии с умением чтения.

Основное внимание следует уделять коммуникативной адекватности высказываний монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.).

К концу курса аспирант (соискатель) должен владеть:

- умениями монологической речи на уровне самостоятельно подготовленного и неподготовленного высказывания по темам специальности и по диссертационной работе (в форме сообщения, информации, доклада);
- умениями диалогической речи, позволяющими ему принимать участие в обсуждении вопросов, связанных с его научной работой и специальностью.

Перевод. Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как прием развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов («ложные друзья» переводчика) и т.п.

Письмо. В данном курсе письмо рассматривается не только как средство формирования лингвистической компетенции в ходе выполнения письменных упражнений на грамматическом и лексическом материале. Формируются также коммуникативные умения письменной формы общения,

а именно: умение составить план или конспект к прочитанному, изложить содержание прочитанного в письменном виде (в том числе в форме резюме, реферата и аннотации), написать доклад и сообщение по теме специальности аспиранта (соискателя) и т.п.

Работа над языковым материалом. Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно, в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом.

Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

Фонетика. Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смыслоразличительным факторам:

- интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация);

- словесному ударению (в двусложных и в многосложных словах, в том числе в производных и в сложных словах; перенос ударения при конверсии);

- противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, назализации гласных (для французского языка), звонкости (для английского языка) и глухости конечных согласных (для немецкого языка).

Работа над произношением ведется как на материале текстов для чтения, так и на специальных фонетических упражнениях и лабораторных работах.

Лексика. При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств текстов по специальности аспиранта (соискателя), многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии.

Аспирант (соискатель) должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подъязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.

Необходимо знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочитать формулы, символы и т.п.

Аспирант (соискатель) должен вести рабочий словарь терминов и слов, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке.

Грамматика. Программа предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку. При углублении и систематизации знаний грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по

специальности, основное внимание уделяется средствам выражения и распознавания главных членов предложения, определению границ членов предложения (синтаксическое членение предложения); сложным синтаксическим конструкциям, типичным для стиля научной речи: оборотам на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, многоэлементным определениям (атрибутивным комплексам), усеченным грамматическим конструкциям (бессоюзным придаточным, эллиптическим предложениям и т.п.); эмфатическим и инверсионным структурам; средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приемами перевода указанных явлений.

При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи; степеням сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности.

Программа предполагает знание синтаксиса и умение применять следующие синтаксические конструкции. Простое распространенное предложение. Члены предложения. Порядок слов в утвердительном и вопросительном предложениях. Безличное предложение. Главное и придаточное предложение. Придаточные предложения времени и условия. Союзное и бессоюзное подчинение определительных и дополнительных придаточных предложений. Эмфатические (в том числе инверсионные) конструкции в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или причины, двойное отрицание. Прямая и косвенная речь. Словосочетание. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных).

Учебные тексты. В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности аспиранта (соискателя), а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для аспирантов по развитию навыков устной речи.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 600000–750000 печ. знаков (то есть 240–300 стр.). Распределение учебного материала для аудиторной и внеаудиторной проработки осуществляется кафедрами в соответствии с принятым учебным графиком.

1. Фонетика Орфоэпия и орфография; произношение чисел, арифметических и химических формул

2. Грамматика Артикль, существительное, местоимение, степени сравнения прилагательных и наречий, предлоги, союзы, глагол, употребление

времен, согласование времен, инфинитив, причастие, герундий, дополнение, обстоятельство, определение, подлежащее, сказуемое, виды предложений.

3. Лексика и фразеология Закрепление программы средней школы, изучение нового лексико-грамматического материала, необходимого для чтения и перевода оригинальной иноязычной литературы по специальности. Правила словообразования, этимологический анализ слова, термины-элементы, обозначающие науку, диагностические обследования, лечение, заболевания, физические свойства, качества и другие признаки; греко - латинские заимствования, специализированная лексика, лексика для бытовой и деловой коммуникации.

4. Чтение Тренинг всех видов чтения – поисковое, ознакомительное, реферативное и пр.; чтение специализированных научно-популярных, научных и технических текстов

5. Страноведение Изучение общей информации о странах изучаемого языка, исследование культуры и традиций, исследование деловой, экономической и социальной жизни, медицинское и фармацевтическое развитие стран изучаемого языка, научные и технические достижения, известные личности и научные открытия в странах изучаемого языка.

6. Устная коммуникация. Особенности устной коммуникации специфика выбора лексических и грамматических форм для ведения устной бытовой, деловой и профессиональной коммуникации. Изучение тем устной практики, связанных со спецификой профессионального развития личности (примерный список):

1. Моя кафедра.
2. Мои научные интересы
3. Моя научная деятельность.
4. Перспективы моей научной карьеры
5. Достижения современной медицины и фармации.
6. Нобелевские премии в области медицины. Лауреаты Нобелевских премий.
7. Нобелевские премии в области химии. Лауреаты Нобелевских премий.
8. Нобелевские премии в области фармации. Лауреаты Нобелевских премий.
9. Консультация специалиста в одной из областей научно-практической деятельности.
10. История медицины.
11. Развитие медицинской науки в России и за рубежом.
12. Страна изучаемого языка.
13. Классификация видов перевода. Основные требования к письменному переводу специальных текстов.
14. Понятие эквивалентности и адекватности перевода. Инструментарий переводчика.

15. Понятие подъязыка науки. Терминология, ономастика, научные клише.

7. Письменная коммуникация Личное письмо, анкета, сопроводительное письмо, резюме и CV, интервью, благодарственное письмо, факс, электронная почта, основные сокращения, используемые в

деловой корреспонденции, таможенная декларация, структура делового письма, виды писем (письмо - запрос, письмо - предложение, заказ, подтверждение и отклонение заказов, рекламное письмо, письма об оплате, письма - напоминания), запросы, письмо-рекламация и ответ на него.

8. Аудирование. Аудиозаписи текстов деловой, научной и профессиональной направленности в виде монолога, диалога, микродиалога, дискуссии, интервью, радио передачи и пр.

9. Теория и практика специализированного перевода. Правила перевода текстов определенной жанровой направленности; установление вида информации; вычленение смыслового ядра текста вычленение пояснение способов перевода лексико-грамматических трудностей (перевод терминов, неологизмов, аббревиатур, реалий, т.д.); изучение лексических и грамматических трансформаций, выполнение фонового анализа текста; составление тематического тезауруса; правила оформления письменного перевода; нормативные аспекты письменного перевода; выполнение письменного перевода и его редактирование; обсуждение переводческих приемов; оценка готового письменного перевода. Различные виды речевой деятельности, чтение и др., позволяющие использовать иностранный язык как средство профессионального общения (письменного и устного). Навыки обработки текстов по специальности для использования полученной информации в профессиональных целях: перевод, аннотирование, реферирование (на родном и иностранном языках).

Темы и вид занятий

Практические занятия:

Код занятия	Наименование разделов и тем	Литература	Количество часов							
			1 год		2 год		3 год			
			1 сем.	2 сем.	3 сем.	4 сем.	5 сем.	6 сем.		
	Раздел 1. Практический курс иностранного языка									
1.1	Тема. Моя кафедра	Л1.1 Л1.2 Л2.1	2							
1.2	Тема. Мои научные интересы	Л1.1 Л1.2 Л2.1	2							
1.3	Тема. М оя научная деятельность	Л1.1 Л1.2 Л2.1	2							
1.4	Тема. Перспективы моей научной карьеры	Л1.1 Л1.2 Л2.1	6							
1.5	Тема. Достижения современной медицины и фармации	Л1.1 Л1.2 Л2.1	6							
1.6	Тема. Нобелевские премии в области химии. Лауреаты Нобелевских премий	Л1.1 Л1.2 Л2.1		2						
1.7	Тема. Нобелевские премии в области медицины. Лауреаты Нобелевских премий	Л1.1 Л1.2 Л2.1		2						
1.8	Тема. Нобелевские премии в области фармации. Лауреаты Нобелевских премий	Л1.1 Л1.2 Л2.1		2						
1.9	Тема. Наука в исторической перспективе (естественные науки)	Л1.1 Л1.2 Л2.1		2						

1.10	Тема. Консультация специалиста в одной из областей научно-практической деятельности	Л1.1 Л1.2 Л2.1		2				
1.11	Тема. История медицины	Л1.1 Л1.2 Л2.1		2				
1.12	Тема. Развитие медицинской науки в России и за рубежом	Л1.1 Л1.2 Л2.1		6				
Раздел 2. Наука и культура за рубежом								
2.1.	Тема. Страна изучаемого языка	Л1.1 Л1.2 Л2.1			6			
2.2.	Тема. Страна изучаемого языка	Л1.1 Л1.2 Л2.1			6			
2.3.	Тема. Культурное пространство	Л1.1 Л1.2 Л2.1			2			
2.4.	Тема. Структура, содержание и источники фоновых знаний	Л1.1 Л1.2 Л2.1			2			
Раздел 3. Теория и практика специального перевода								
3.1.	Классификация видов переводов. Основные требования к письменному переводу специальных текстов	Л1.1 Л1.2 Л2.1				6		
3.2.	Понятие эквивалентности и адекватности перевода. Инструментарий переводчика.	Л1.1 Л1.2 Л2.1				6		
3.3	Понятие подязыка науки. Терминология, ономастика, научные клише	Л1.1 Л1.2 Л2.1				6		
Итого				18	18	16	18	

Самостоятельная работа:

Код занятия	Наименование разделов и тем	Литература	Количество часов					
			1 год		2 год		3 год	
			1 сем.	2 сем.	3 сем.	4 сем.	5 сем.	6 сем.
1.1	Методика проведения научного исследования	Л1.1 Л1.2 Л2.1	2					
1.2	Страноведение	Л1.1 Л1.2 Л2.1	4					
1.3	Научные школы и направления, работающие по теме моего исследования	Л1.1 Л1.2 Л2.1	2					
1.4	Лексика и фразеология	Л1.1 Л1.2 Л2.1	4					
1.5	Университеты как научные центры.	Л1.1 Л1.2 Л2.1	2					
1.6	Ведущие научные школы в моей области знаний	Л1.1 Л1.2 Л2.1	2					
1.7	Письменная коммуникация	Л1.1 Л1.2 Л2.1		8				
1.8	Роль иностранного языка в международном сотрудничестве и решении научных проблем.	Л1.1 Л1.2 Л2.1		8				

1.10	Международные и российские программы поддержки молодых ученых	Л1.1 Л1.2 Л2.1			4			
1.11	Теория и практика специализированного перевода	Л1.1 Л1.2 Л2.1			6			
1.12	Чтение и письменный перевод оригинальных научных статей по специальности	Л1.1 Л1.2 Л2.1			6			
1.13	Вопросы научной этики и гражданской ответственности ученых	Л1.1 Л1.2 Л2.1			2			
1.14	Вопросы научной этики и гражданской ответственности ученых	Л1.1 Л1.2 Л2.1				12		
1.15	Теория и практика специализированного перевода	Л1.1 Л1.2 Л2.1				14		
1.16	Чтение и письменный перевод оригинальных научных статей по специальности	Л1.1 Л1.2 Л2.1				14		
1.17	Практикум письменного перевода текстов по специальности	Л1.1 Л1.2 Л2.1				14		
	Итого		16	16	18	54		

5. Тематика лабораторных и письменных работ

Лабораторные и письменные работы не предусмотрены.

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

6 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины				
6.1 Рекомендуемая литература				
Основная литература (Л1)				
	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-
Л1.1	Колобаев В.К.	Английский язык для врачей: учеб. для мед. вузов и последипломной	СПб.: Спец.Лит, 2013	10
Л1.2	Марковина И.Ю.	Английский язык. Грамматический практикум для фармацевтов: учеб.	М., 2006	100
Л1.3	Buchlern [et al.]	English for the Pharmaceutical Industry + CD	Oxford: University Press, 2010	10
Л1.4	Кондратьева В.А.	Немецкий язык для студентов-медиков	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2012	20
Л1.5	Давидюк З.Я., Куторенкова С.Л., Берзегова Л.Ю.	Французский язык: учеб. пособие	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010	10
Л1.6	Костина Н.В.	Французский язык: учеб.	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2012	21
Л1.7	Марковина И.Ю.	Английский язык. Грамматический практикум для медиков. употребление личных форм глагола в научном тексте.	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.-4.1.-200с. - [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www.studmedlib.ru	
Дополнительная литература (Л2)				
	Авторы,	Заглавие	Издательство, год	Колич-
Л2.1	под ред. А.Г. Чучалина	Англо-русский медицинский энциклопедический словарь	М.: ГЭОТАР-Мед, 2003	5
Л2.2	Швырев, А.А.	Словарь медицинских и общемедицинских терминов	Ростов н/Д, 2014.	1
Л2.3	Жура, В.В.	Совершенствуй навыки аудирования: учеб. пособие	Волгоград, 2016.	5
Л2.4	Давидюк З.Я.	Французский язык для стоматологов	М.: МИА, 2007	1

Л2.5	Маслова А.М.	Английский язык для медицинских вузов	Английский язык для медицинских вузов	2
		Pharmaceutical Technology (Великобритания) журнал на английском		
		Scientia Pharmaceuta журнал на английском языке		
Методические разработки (Л3)				
Л 3.1 Стадульская Н.А. Методические рекомендации по освоению дисциплины «Иностранный язык» для аспирантов.- Пятигорск, ПМФИ, 2018. – Режим доступа: http:// pmedpharm.ru				
6.2. Электронные образовательные ресурсы (Л4)				
Л 4.1	Англо-русский медицинский словарь/ под ред. И.Ю. Марковиной, Э.Т. Улумбеков. –М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.- 496с. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www. studmedlib.ru			
Л 4.2	Марковина И.Ю. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь: учеб.пособие/ И.Ю. Марковина, Г.Е. Громова. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013.-4.1.-200с. - [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www. studmedlib.ru			
Л 4.3	Английский язык. English in Dentistry: учебник/Под ред. Л.Ю. Берзеговой.-2-е изд., испр. и доп. - М.: ГЭОТАР-Медиа, 2013 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: www. studmedlib.ru			
Л 4.4	Колобаев В.К. Английский язык для врачей: учебное пособие.- СПб.: Спец.Лит, 2013. - [Электронный ресурс]. – Режим доступа: biblioclub.ru			
Л 4.5	Прошина З.Г. Основные положения и спорные проблемы теории вариантности английского языка: учебное пособие.- Директ-медиа. – 2015.-189с. -[Электронный ресурс]. – Режим доступа: biblioclub.ru			

6.3 Программное обеспечение

1. Microsoft Office 365. Договор с ООО СТК «ВЕРШИНА» №27122016-1 от 27 декабря 2016 г.
2. Microsoft® Windows Server STDCORE 2016 Russian Academic OLP. License Number: 68169617 Initial License Issue Date: 03.03.2017
3. Windows Remote Desktop Services – User CAL 2012 50; Servers Windows Server Standard 2012 R2 1. Лиц. 96439360ZZE1802
4. СС КонсультантПлюс для бюджетных организаций. Договор с ООО «Компас» №КОО/КФЦ 7088/40 от 9 января 2017 года.
5. СКЗИ «Крипто-Про CSP». Лицензия ООО «ЮСК:Сервис» ООО «Крипто-Про» от 17.03.2017.
6. Kaspersky Endpoint Security Russian Edition. 100149 Educational Renewal License 1FB6161121102233870682. 100 лицензий.
7. Office Standard 2016. 200 лицензий OPEN 96197565ZZE1712.
8. 1С:Предприятие; 1С:Бухгалтерия для учебных целей. Код партнера: 46727, 1 июня 2016. 1С:Предприятие8; 800685726-72.
9. VeralTest Professional 2.7 Электронная версия. Акт предоставления прав № IT178496 от 14.10.2015
10. Statistica Basic 10 for Windows Ru License Number for PYATIGORSK MEDPHARM INST OF VOLGOGRAD MED ST UNI (PO# 0152R, Contract № IE-QPA-14-XXXX) order# 310209743.
11. Reg Organizer. : 18056916.40822738 Дата создания ключа: 15.03.2017.
12. ABBYY Fine_Reader_14 FSRs-1401. ABBYY FineReader 11 Professional Edition (download) AF1 1 -2S1P01 -102/AD.

13. MOODLE e-Learning, eLearningServer, Гиперметод. Договор с ООО «Открытые технологии» 82/1 от 17 июля 2013 г.
14. Paragon Migrate OS to SSD (Russian) Serial Number: 09880-0C87B-E8F90-4CF66.
15. Microsoft Open License :66237142 OPEN 96197565ZZE1712. 2017
16. Microsoft Open License : 66432164 OPEN OPEN 96439360ZZE1802. 2018.
17. Microsoft Open License : 68169617 OPEN OPEN 98108543ZZE1903. 2019.
18. Операционные системы OEM (на OS Windows 95с предустановленным лицензионным программным обеспечением): OS Windows 95, OS Windows 98; OS Windows ME, OS Windows XP; OS Windows 7; OS Windows 8; OS Windows 20. На каждом системном блоке и/или моноблоке и/или ноутбуке. Номер лицензии скопирован в ПЗУ аппаратного средства и/или содержится в наклеенном на устройство стикере с голографической защитой.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Кафедра иностранных языков

Расположение кафедры: общежитие №2, ауд. 30-52.

Материально-техническое оборудование, используемое при реализации ОПОП аспирантуры:

Специализированная аудитория № 40: 20 посадочных мест для обучающихся, место преподавателя, мультимедийный комплекс с видеопроектором, экран, набор стационарных таблиц по грамматике, англо-русские словари, немецко-русские словари, учебный раздаточный материал.

Специализированная аудитория № 30: 20 посадочных мест для обучающихся, место преподавателя, англо-русские словари, учебный раздаточный материал.

Специализированная аудитория № 32: 16 посадочных мест для обучающихся, место преподавателя, набор таблиц по основным разделам грамматики, учебный раздаточный материал, англо-русские словари, немецко-русские словари.

8. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

8.1. Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется кафедрой на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

8.2. В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья кафедра обеспечивает:

- 1) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

по зрению:

- размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий;

- присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь;

- выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

2) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху:

- надлежащими звуковыми средствами воспроизведения информации;

3) для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата:

- возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

8.3. Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

8.4. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы обучающихся по дисциплине. Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Категории обучающихся	Формы
С нарушением слуха	- в печатной форме; - в форме электронного документа;
С нарушением зрения	- в печатной форме увеличенным шрифтом; - в форме электронного документа; - в форме аудиофайла;
С нарушением опорно-двигательного аппарата	- в печатной форме; - в форме электронного документа; - в форме аудиофайла;

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине.

1. Перечень фондов оценочных средств, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы. Для

обучающихся с ограниченными возможностями здоровья предусмотрены следующие оценочные средства:

Категории студентов	Виды оценочных средств	Формы контроля и оценки результатов
С нарушением слуха	тест	преимущественно письменная проверка
С нарушением зрения	собеседование	преимущественно устная проверка (индивидуально)
С нарушением опорно-двигательного аппарата	решение дистанционных тестов, контрольные вопросы	организация контроля с помощью электронной оболочки MOODLE, письменная проверка

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья увеличивается время на подготовку ответов к зачёту, разрешается готовить ответы с использованием дистанционных образовательных технологий.

2. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены Вузом или могут использоваться собственные технические средства. Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся. При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, устно с использованием услуг сурдопереводчика);

2. доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);

3. доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, с использованием услуг ассистента, устно).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов. Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины.

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья предоставляются основная и дополнительная учебная литература в виде электронного документа в фонде библиотеки и/или в электронно-библиотечных системах. А также предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература и специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, а также услуги сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения: лекционная аудитория – мультимедийное оборудование, мобильный радиокласс (для обучающихся с нарушениями слуха); источники питания для индивидуальных технических средств;

- учебная аудитория для практических занятий (семинаров) мультимедийное оборудование, мобильный радиокласс (для обучающихся с нарушениями слуха);

- учебная аудитория для самостоятельной работы – стандартные рабочие места с персональными компьютерами; рабочее место с персональным компьютером, с программой экранного доступа, программой экранного увеличения и брайлевским дисплеем для студентов с нарушением зрения.

В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, должно быть предусмотрено соответствующее количество мест для обучающихся с учётом ограничений их здоровья.

В учебные аудитории должен быть беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья.

9. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА С ПРИМЕНЕНИЕМ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

В соответствии с Положением о порядке применения электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в Пятигорском медико-фармацевтическом институте – филиале федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Волгоградский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации, утвержденном Ученым советом 30.08.2019 учебный процесс по настоящей программе может осуществляться с применением дистанционных образовательных технологий (ДОТ) и/или электронного обучения в порядке, установленном федеральными органами исполнительной власти, распорядительными актами ФГБОУ ВолгГМУ Минздрава России, ПМФИ – филиала ФГБОУ ВО ВолгГМУ Минздрава России.

9.1. Реализация основных видов учебной деятельности с применением электронного обучения, ДОТ.

С применением электронного обучения или ДОТ могут проводиться следующие виды занятий:

Лекция может быть представлена в виде текстового документа, презентации, видео-лекции в асинхронном режиме или посредством

технологии вебинара – в синхронном режиме. Преподаватель может использовать технологию web-конференции, вебинара в случае наличия технической возможности, согласно утвержденного тематического плана занятий лекционного типа.

Семинарские занятия могут реализовываться в форме дистанционного выполнения заданий преподавателя, самостоятельной работы. Задания на самостоятельную работу должны ориентировать обучающегося преимущественно на работу с электронными ресурсами. Для коммуникации во время семинарских занятий могут быть использованы любые доступные технологии в синхронном и асинхронном режиме, удобные преподавателю и обучающемуся, в том числе чаты в мессенджерах.

Практическое занятие, во время которого формируются умения и навыки их практического применения путем индивидуального выполнения заданий, сформулированных преподавателем, выполняются дистанционно, результаты представляются преподавателю посредством телекоммуникационных технологий. По каждой теме практического/семинарского занятия обучающийся должен получить задания, соответствующее целям и задачам занятия, вопросы для обсуждения. Выполнение задания должно обеспечивать формирования части компетенции, предусмотренной РПД и целями занятия. Рекомендуются разрабатывать задания, по возможности, персонализировано для каждого обучающегося. Задание на практическое занятие должно быть соизмеримо с продолжительностью занятия по расписанию.

Лабораторное занятие, предусматривающее личное проведение обучающимися натуральных или имитационных экспериментов или исследований, овладения практическими навыками работы с лабораторным оборудованием, приборами, измерительной аппаратурой, вычислительной техникой, технологическими, аналитическими или иными экспериментальными методиками, выполняется при помощи доступных средств или имитационных тренажеров. На кафедре должны быть методически проработаны возможности проведения лабораторного занятия в дистанционной форме.

Самостоятельная работа с использованием дистанционных образовательных технологий может предусматривать: решение клинических задач, решение ситуационных задач, чтение электронного текста (учебника, первоисточника, учебного пособия, лекции, презентации и т.д.) просмотр видео-лекций, составление плана текста, графическое изображение структуры текста, конспектирование текста, выписки из текста, работа с электронными словарями, базами данных, глоссарием, wiki, справочниками; ознакомление с нормативными документами; учебно-исследовательскую работу, написание обзора статьи, эссе, разбор лабораторных или инструментальных методов диагностики.

Все виды занятий реализуются согласно утвержденного тематического плана. Материалы размещаются в ЭИОС института.

Учебный контент, размещаемый в ЭИОС по возможности необходимо снабдить комплексом пошаговых инструкций, позволяющих обучающемуся правильно выполнить методические требования.

Методические материалы должны быть адаптированы к осуществлению образовательного процесса с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

9.2. Контроль и порядок выполнения внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся

Контрольные мероприятия предусматривают текущий контроль по каждому занятию, промежуточную аттестацию в соответствии с рабочей программой дисциплины.

Обучающийся обязан выслать выполненное задание преподавателю начиная с дня проведения занятия и заканчивая окончанием следующего рабочего дня..

Преподаватель обязан довести оценку по выполненному занятию не позднее следующего рабочего дня после получения работы от обучающегося.

Контроль выполнения внеаудиторной самостоятельной работы осуществляется путем проверки реализуемых компетенций согласно настоящей программы и с учетом фондов оценочных средств для текущей аттестации при изучении данной дисциплины. Отображение хода образовательного процесса осуществляется в существующей форме – путем отражения учебной активности обучающихся в кафедральном журнале (на бумажном носителе).

9.3. Регламент организации и проведения промежуточной аттестации с применением ЭО и ДОТ

При организации и проведении промежуточной аттестации с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий кафедры:

- совместно с отделом информационных технологий создает условия для функционирования ЭИОС, обеспечивающей полноценное проведение промежуточной аттестации в полном объеме независимо от места нахождения обучающихся;

- обеспечивает идентификацию личности обучающегося и контроль соблюдения условий проведения экзаменационных и/или зачетных процедур, в рамках которых осуществляется оценка результатов обучения.

Экзаменационные и/или зачетные процедуры в синхронном режиме проводится с учетом видео-фиксации идентификации личности; видео-фиксации устного ответа; в асинхронном режиме - с учетом аутентификации обучающегося через систему управления обучением (LMS).

Проведение промежуточной аттестации по дисциплине регламентируется п.6 рабочей программы дисциплины, включая формируемый фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации. Порядок проведения промежуточной аттестации осуществляется в форме:

- Устного собеседования («опрос без подготовки»)

- Компьютерного тестирования
- Компьютерного тестирования и устного собеседования
- Выполнения письменной работы в системе L

10. Обязательными приложениями к РПД являются:

- планируемые результаты освоения дисциплины, представленные в виде развернутых карт формируемых компетенций;
- фонды оценочных средств с паспортом, отражающим взаимосвязь формируемой компетенции, контролируемой темы дисциплины и оценочных средств.